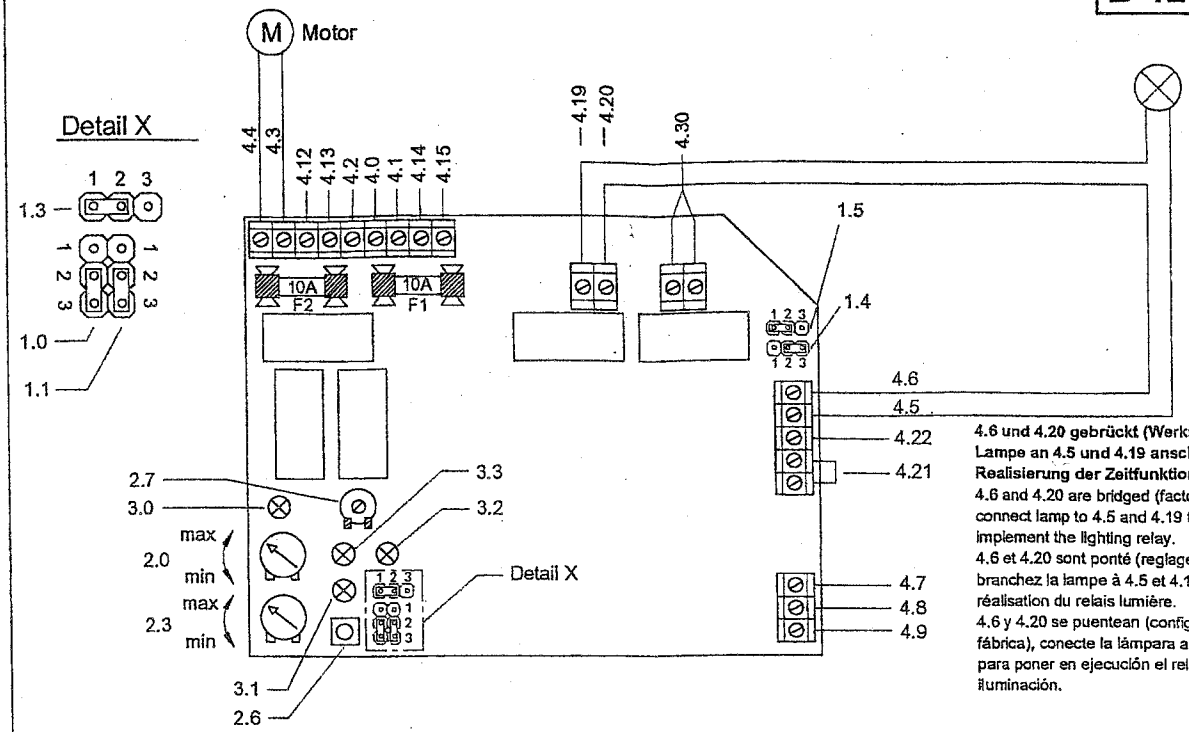


**4.6 und 4.20 gebrückt (Werkseinstellung), Lampe an 4.5 und 4.19 anschließen zur Realisierung der Zeitfunktion.**
4.6 and 4.20 are bridged (factory setting), connect lamp to 4.5 and 4.19 to implement the lighting relay.
4.6 et 4.20 sont ponté (reglage d'usine), branchez la lampe à 4.5 et 4.19 pour la réalisation du relais lumière.
4.6 y 4.20 se puentean (configuración de la fábrica), conecte la lámpara a 4.5 y 4.19 para poner en ejecución el relais de la iluminación.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1.0 | 1+2 lange Soft-Stop-Phase<br>2+3 kurze Soft-Stop-Phase | long Soft-Stop-phase<br>short Soft-Stop-phase | phase Soft-Stop longue<br>phase Soft-Stop courte | fase larga de paro suave<br>fase corta de paro suave |
| 1.1 | 1+2 Eltacofunktion<br>2+3 Notlicht | Eltaco-function<br>emergency-light | fonction Eltaco<br>éclairage auxiliaire | función Eltaco<br>luz de emergencia |
| 1.3 | 1+2 Impulsfolge<br>2+3 Autozulauf | impulse sequency<br>automatic closing | séquence d'impulse<br>fermeture automatique | secuencia de impulsos<br>Avance automático |
| 1.4 | 1+2 Sicherheitsleiste<br>2+3 Lichtschranke | safety edge<br>photo cell | bande de sécurité<br>cellules photoéléctriques | regleta de seguridad<br>barrera fotoeléctrica |
| 1.5 | 1+2 Sicherheitsleiste 8,2 kΩ<br>2+3 22 kΩ | safety edge 8,2 kΩ<br>22 kΩ | bande de sécurité 8,2 kΩ<br>22 kΩ | regleta de seguridad 8,2 kΩ<br>22 kΩ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2.0 | Krafteinstellung in Richtung Tor Auf und Zu | power setting direction: door opening/door closing | ajustage de force direction porte ouverte et fermée | ajuste de la fuerza en sentido puerta abierta y cerrada |
| 2.3 | Offenhaltezeit | time for door staying open | durée d'ouverture | intervalo de apertura |
| 2.6 | Prüftaster | test key | bouton poussoir de test | pulsador de comprobación |
| 2.7 | Werkseinstellung versiegelt | factory setting sealed | reglage d'usine scellé | ajuste de fábrica, precintado |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3.0 LED K | Krafteinstellung | power setting | ajustage de force | ajuste de fuerza |
| 3.1 LED T | Impulseingang | impulse entrance | entrée d'impulse | entrada de impulsos |
| 3.2 LED S | Stopkontakt (Not-Stop) | stop-contact (emergency-stop) | arrêt d'urgence | contacto de parada (Paro de emergencia) |
| 3.3 LED L | Lichtschranke bzw. Sicherheitsleiste | photo cell respective safety edge | cellules photoéléctriques respective bande de sécurité | barrera fotoeléctrica ó regleta de seguridad |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4.0 | schwarz Trafo 24V~ | black trafo 24V~ | noir transformateur 24V~ | negro transformador 24V~ |
| 4.1 | blau Trafo 0V~ | blue trafo 0V~ | bleu transformateur 0V~ | azul transformador 0V~ |
| 4.2 | gelb Trafo 12V~ | yellow trafo 12 V~ | jaune transformateur 12V ~ | amarillo transformador 12V~ |
| 4.3 | rot Motor | red motor | rouge moteur | rojo motor |
| 4.4 | grün Motor | green motor | vert moteur | verde motor |
| 4.5 | braun Lampe (Masse) | brown lamp (mass) | marron lampe (terre) | lámpara marrón (masa) |
| 4.7 | blau Endschalter „Tor Zu" | blue limit switch „door closed" | bleu limiteur course „porte fermee" | azul conmutador final „puerta cerrada" |
| 4.8 | grau Endschalter gemeinsam (Tor Auf und Zu) | grey limit switch common (door open and closed) | gris limiteur course commune (port ouverte et fermée) | gris conmutador final común (puerta abierta y cerrada) |
| 4.9 | rot Endschalter „Tor Auf" | red limit switch „door open" | rouge limiteur course porte ouverte | rojo conmutador final (puerta abierta) |
| 4.12 | Externer Taster | external switch | interrupteur externe | pulsador externo |
| 4.13 | Externer Taster | external switch | interrupteur externe | pulsador externo |
| 4.14 | Stopkontakt (Not-Stop) bei Lieferung gebrückt | stop contact (emergency stop) bridged when delivered | arrêt d'urgence ponté lors de la livraison | contacto de parada (paro de emergencia); se suministra puenteado |
| 4.15 | Stopkontakt (Not-Stop) bei Lieferung gebrückt | stop contact (emergeny stop) bridged when delivered | arrêt d'urgence ponté lors de la livraison | contacto de parada (paro de emergencia); se suministra puenteado |
| 4.19 | braun Lampe Schließer (+30V) | brown lamp close (+30V) | marron lampe fermeture (+30V) | lámpara marrón, cerrador (+30V) |
| 4.21 | Anschluß 1 und 2 für Sicherheitsleiste oder Lichtschranke (bei Lieferung gebrückt) | contact 1 and 2 for safety edge or photo cell (bridged when delivered) | contact 1 et 2 pour bande de sécurité ou cellule photo (ponté lors de la livraison) | conexión 1 y 2 para regleta de seguridad o barrera fotoeléctrica (se suministra puenteada) |
| 4.22 | +15V DC | +15V DC | +15V DC | +15V DC |
| 4.30 | Anschluß 1 und 2 für Warnlampe (potentialfrei) | contact 1 and 2 for warning lamp (potential free) | contact 1 et 2 pour éclairage auxiliaire (sans potentiel) | conexión 1 y 2 para la lámpara de advertencia (sin potencial) |



Ets BUISSON
2 Place de la Gare
74150 Rumilly
Tel : 04 50 60 52 61 Fax : 04 50 23 01 57
www.ets-buisson.com info@ets-buisson.com